

# КОЛЕКТИВЕН РЕЗУЛТАТ ЗА РАБОТЕЩИТЕ ЧРЕЗ АГЕНЦИИ ЗА ВРЕМЕННА ЗАЕТОСТ

GUTE  
ARBEIT FÜR  
ALLE



## ПО-ДОБРО ЗАПЛАЩАНЕ, ПОВЕЧЕ ДНИ ОТПУСК, ПО-ВИСОКИ ДОБАВКИ ЗА ОТПУСКИ И КОЛЕДНИ ДОБАВКИ

Сутринта на 18. декември 2019 година синдикатът в сектор "Металургия" и другите синдикати от Конфедерацията на германските профсъюзи – страни по колективните трудови договори за работа чрез агенции за временна заетост постигнаха резултат след 24-часови преговори.

В четвъртите поред преговори се постигнаха следните резултати: В преговорния марафон синдикатите успяха да прокарат много нови по-добри условия за работещите чрез агенции за временна заетост. Освен чувствителното повишаване на трудовите възнаграждения, в бъдеще ще се полагат повече дни отпуск, както и ще се плащат по-високи добавки за отпуски и коледни добавки. Членовете на синдиката в сектор "Металургия" и другите синдикати от Конфедерацията на германските профсъюзи трябва да са особено щастливи: От 2021 година те ще получават ексклузивно плащане за членове, допълнително към добавките за отпуски и коледните добавки (които са извънредно плащане от работодателя). От 2023 година тази сума ще достига до 700 Евро за най-високите групи на заплащане – само за синдикални членове.

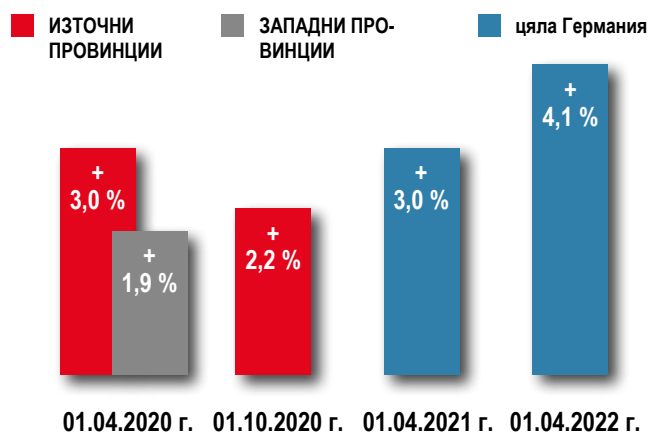
И това не е всичко: В бъдеще ще има една допълнителна група на заплащане и в тази връзка регламентите относно работното време бяха наново формулирани в рамковия колективен трудов договор на iGZ

(Interessenverband Deutscher Zeitarbeitsunternehmen e.V. [Сдружение на германските агенции за временна заетост]).

### По-добро заплащане в три годишни стъпки

След последното увеличение на трудовите възнаграждения през месец октомври 2019 година, работещите чрез агенции за временна заетост ще получат ново увеличение още от месец април 2020 година.

## Увеличения



Увеличението в западните провинции ще бъде 1,9 процента. Това незначително първо увеличение се дължи преди всичко на лошото понастоящем икономическо състояние на агенциите за временна заетост. Трудовите възнаграждения в източните провинции се повишават с 3 процента от месец април 2020 година (в 1. група на заплащане – с 2,31 процента).

**Gute Arbeit  
in der Leiharbeit**  
Tarifrunde Leiharbeit 2019/2020

# ИНФОРМАЦИЯ КОЛЕКТИВНО ДО- ГОВАРЯНЕ

## От месец април 2021 година се въвеждат еднакви тарифи за източни и западни провинции

Следващото увеличение за източните провинции ще бъде още през месец октомври 2020 година: Всички трудови възнаграждения ще бъдат увеличени с нови 2,2 процента. Това е последната стъпка преди отпадането на таблицата за източните провинции през месец април 2021 година, откогато за цяла Германия ще остане да важи само таблицата за западните провинции.

От 1. април 2021 г. ще има само една обща таблица за размера на възнагражденията. От тази дата всички условия на труд по отношение на трудови възнаграждения и работно време ще бъдат еднакви за източните и западните провинции.

## По-високо заплащане от 2021 и 2022 година

Тогава трудовите възнаграждения съгласно общата таблица за размера на възнагражденията ще бъдат увеличени на две стъпки – от 1. април 2021 г. с 3,0 процента и от 1. април 2022 г. с 4,1 процента. Към края на договорените увеличения, трудовите възнаграждения съгласно таблицата за размера на възнагражденията ще бъдат например в 1. група на заплащане по-високи с почти 10 процента в западните провинции, а в източните провинции – с дори 11,3 процента.

## По-високи добавки за отпуски и коледни добавки

От 2021 година стартира още едно важно подобрение на условията за труд на работещите чрез агенции за временна заетост. Синдикатът в сектор "Металургия" успя да прокара увеличение на добавките за отпуски

и коледните добавки през следващите три години от понастоящем по 150 Евро след шест месеца заетост, на по 200 Евро, като най-високото стъпало ще се достига по-бързо. В бъдеще в най-високото стъпало, работещите чрез агенции за временна заетост ще получават два пъти по 400 Евро, вместо само 300 Евро преди това.

## Значителна екстра за членовете на синдиката в сектор "Металургия"

Членовете на синдиката в сектор "Металургия" могат да са особено щастливи. Тъй като от месец април 2021 година всички членове на синдикати от Конфедерацията на германските профсъюзи ще получават допълнителни добавки за отпуски и коледни добавки. В отделните стъпала екстрата за синдикални членове стига до увеличение от два пъти по 350 Евро на година (вж. таблицата).

## Повече дни отпуск

Подобряване на условията има и по отношение на отпуска. От 2021 година отпускът се увеличава от 24 на 25 дни и следващите стъпала бяха намалени от пет на три. Така колежките и колегите, работещи чрез агенции за временна заетост, в бъдеще ще получават вече от втората година заетост 27 дни отпуск, а от четвъртата година заетост – т.е. една година по-рано – 30 дни отпуск.

## Повече групи на заплащане – по-добро категоризиране

Малко, но значително подобряване на условията успяха да постигнат синдикатите от Конфедерацията на германските профсъюзи – страни по колективните трудови договори, по отношение на групите на заплащане. От месец юли 2020 година групите на заплащане ще бъдат с нова структура. Ще се въведе една нова група на заплащане, като 2. група на заплащане ще бъде разделена на 2а. група на заплащане и 2б. група на заплащане. В допълнение, 3. и 4. групи на заплащане бяха трансформирани и 4. група на заплащане беше надстроена до реална основна група на заплащане. В бъдеще правилното категоризиране ще се извършва по-лесно и съответно ще се прилага по-добре. Едно незабелязващо се, но много полезно подобрение за работещите чрез агенции за временна заетост.

## Нови извънредни годишни плащания и бонус за синдикални членове

|                     | За работници |           |           | от 2024 г.<br>динамични<br>тарифи | Допълнително за синдикални членове |           |           |
|---------------------|--------------|-----------|-----------|-----------------------------------|------------------------------------|-----------|-----------|
|                     | 2021 г.      | 2022 г.   | 2023 г.   |                                   | 2021 г.                            | 2022 г.   | 2023 г.   |
| от 6. месец         | 2 x 150 €    | 2 x 180 € | 2 x 200 € |                                   | 2 x 50 €                           | 2 x 70 €  | 2 x 100 € |
| през 2. и 3. година | 2 x 200 €    | 2 x 250 € | 2 x 300 € |                                   | 2 x 100 €                          | 2 x 120 € | 2 x 200 € |
| от 4. година        | 2 x 225 €    | 2 x 325 € | 2 x 400 € |                                   | 2 x 150 €                          | 2 x 200 € | 2 x 350 € |

# Новите таблици за размера на възнагражденията с увеличения в проценти

|                                    | 2020 г.                                      |  |  | 2021 г.                                  | 2022 г.                                  |
|------------------------------------|--|--|--|--|--|
|                                    | от 01.04.2020 г.                             |  | от 01.10.2020 г.                             | от 01.04.2021 г.                         | от 01.04.2022 г.                         |
| Група на заплащане                 | Западни провинции<br>+ 1,9%<br>Заплащане/час | Източни провинции<br>+ 3%<br>(1. група на заплащане: + 2,31%)<br>Заплащане/час | Източни провинции<br>+ 2,2%<br>Заплащане/час | Цяла Германия<br>+ 3,0%<br>Заплащане/час | Цяла Германия<br>+ 4,1%<br>Заплащане/час |
| 1. група на заплащане              | 10,15 €                                      | 9,88 €   | 10,10 €                                      | 10,45 €                                  | 10,88 €                                  |
| 2а. група на заплащане             | 10,82 €                                      | 10,20 €  | 10,42 €                                      | 11,15 €                                  | 11,60 €                                  |
| <b>НОВО</b> 2б. група на заплащане | 11,38 €                                      | 10,74 €  | 10,98 €                                      | 11,72 €                                  | 12,20 €                                  |
| 3. група на заплащане              | 12,42 €                                      | 11,67 €  | 11,93 €                                      | 12,79 €                                  | 13,32 €                                  |
| 4. група на заплащане              | 13,13 €                                      | 12,35 €  | 12,62 €                                      | 13,53 €                                  | 14,08 €                                  |
| 5. група на заплащане              | 14,83 €                                      | 13,96 €  | 14,26 €                                      | 15,27 €                                  | 15,90 €                                  |
| 6. група на заплащане              | 16,69 €                                      | 15,70 €  | 16,04 €                                      | 17,19 €                                  | 17,90 €                                  |
| 7. група на заплащане              | 19,48 €                                      | 18,31 €  | 18,72 €                                      | 20,07 €                                  | 20,89 €                                  |
| 8. група на заплащане              | 20,97 €                                      | 19,69 €  | 20,13 €                                      | 21,60 €                                  | 22,49 €                                  |
| 9. група на заплащане              | 22,12 €                                      | 20,79 €  | 21,24 €                                      | 22,79 €                                  | 23,72 €                                  |

## Други подобрения

Освен тези, бяха постигнати и някои други подобрения. Така например сметката за работното време беше формулирана по нов начин в колективния трудов договор на IGZ. Беше прокарано значително по-качествено право на работниците за изплащане на плюс часовете и противозаконният регламент, позволяващ на фирмите да разполагат с два дни, беше окончателно отменен. Важен успех е също така: Сега в колективния трудов договор недвусмислено е регламентирано, че запълването на периодите без заетост може да се извършва с часове от сметката за работното време само със съгласието на работника.

## КАКВО СЛЕДВА?

След като резултатът от преговорите беше подписан, федералната комисия за колективни трудови договори ще обсъди на 13. януари 2020 г. постигнатият колективен резултат и ще гласува за неговото приемане. По препоръка на комисията за колективни трудови договори, управителният съвет на синдиката в сектор "Металургия" ще извърши на 14. януари 2020 г. консултиране във връзка с резултата и ще решава за неговото приемане. По подобен начин ще процедурат всички синдикати от Конфедерацията на германските профсъюзи, които са страни по колективните трудови договори. Сроктът за деклариране приемането на постигнатия резултат изтича на 12. февруари 2020 г. След това резултатите ще бъдат интегрирани в колективните трудови договори, така че синдикалните членове да могат непосредствено да се възползват от новите условия.

**БЛАГОДАРИМ ТИ, ЧЕ НИ ПОДКРЕПЯШ! БЛАГОДАРИМ ЗА ТВОЯТА АНГАЖИРАНОСТ**

# Информация за работещи чрез агенции за временна заетост

Ние, синдикатът в сектор "Металургия", имаме интернет портал за работещите чрез агенции за временна заетост, в който е публикувана значителна по обем информация.

**gute-arbeit-fuer-alle.de**

Тарифните карти със заплащанията и браншовите надбавки можеш да получиш от твоя синдикат в сектор "Металургия" на място. Допълнителна информация има

на разположение в съвета на представителите на работниците и служителите в предприятието, доверените лица, твоето синдикално бюро и в мрежата:

**tarifrunde-leiharbeit.de**

**leiharbeit@igmetall.de**

**facebook.de/gutearbeitfueralle**



Ти все още не си синдикален член?  
Промени това на:  
**igmetall.de/beitreten**

## СИНДИКАТ В СЕКТОР "МЕТАЛУРГИЯ": ЗАЕДНО СМЕ ПО-СИЛНИ!

### ЗАЯВЛЕНИЕ ЗА ПРИСЪЕДИНЯВАНЕ



Моля, попълнете с печатни букви и изпратете до вашия отдел или до IG Metall на адреса в 60519 Frankfurt am Main. \*Задължителни полета \*\*Попълва се от IG Metall. Можете да попълните този формуляр онлайн на: [www.igmetall.de/beitreten](http://www.igmetall.de/beitreten)

\*\*Членски номер, моля, въведете при промени

Дата на записване

|  |  |  |   |   |                                      |
|--|--|--|---|---|--------------------------------------|
| Фамилия*   |  | Име*   |   | Дата на раждане*  |                                      |
| Държава* Пощенски код*   |  | Населено място*  |   | Пол*<br><input type="radio"/> женски<br><input type="radio"/> мъжки |                                      |
| Улица*   |  | №*   |   | Телефон <input type="radio"/> служебен <input type="radio"/> личен  |                                      |
| Мобилен номер <input type="radio"/> служебен <input type="radio"/> личен   |  | Имейл <input type="radio"/> служебен <input type="radio"/> личен |   |   |                                      |
| Работещ в предприятие/пощенски код/населено място  |  |  | Професия/дейност/следване/професионално обучение        |   |                                      |
| <input type="radio"/> вид членство <input type="radio"/> пълен работен ден <input type="radio"/> непълен работен ден <input type="radio"/> самонаето лице <input type="radio"/> обучаващо се лице <input type="radio"/> ученик, студент <input type="radio"/> преквалифициращ се ученик <input type="radio"/> дуално следване<br><input type="radio"/> временно зает <input type="radio"/> временен работник, договор за изпълнение: име на наемащата фирма? |  |  | Професионално обучение/съпоставима институция/ВУЗ от до |   |                                      |
| Обръщение (фамилия, име) или вербуващ екип   |  |  | Членски номер вербуващ (ако има такъв)                  |   | Брутен доход<br>месечен брутен доход |
| IBAN*  |  |  | Банка/Клон  |   | Титуляр на банковата сметка          |
| BIC*   |  |  |   |   |                                      |

#### Заявление за присъединяване:

С това се присъединявам към „Industriegewerkschaft Metall“, кратка форма „IG Metall“ и признавам устава на този профсъюз. Потвърждавам верността на личните си данни, които предоставям на IG Metall с цел събиране на данни във връзка с моето присъединяване.

**Декларация за поверителност:** Моите лични данни ще се събират, обработват и използват от IG Metall и неговите профсъюзни довереници за основанието и администрирането на моето членство при спазване на нормативните разпоредби за защита на данните на Общия регламент за защита на данните (EC-GDPR) и на германския закон за защита на данните (BDSG). В рамките на тези определени цели моите данни ще се предават и използват от специално упълномощено за това лице, изключително за изпълнение на профсъюзните задачи. Предаването им на трети лица може да се извърши само с моето индивидуално съгласие. Не се извършва предаване на данните за маркетингови цели. Европейското и германското право за защита на данните се прилагат в тяхната съответна действаща версия. Допълнителна информация относно защитата на данните мога да намеря на <https://igmetall.de/datenschutz-dok>. Ако желая печатна версия на Декларацията за поверителност по пощата, мога да се обвърна към [datenschutz@igmetall.de](mailto:datenschutz@igmetall.de).

**Основан мандат за SEPA директен дебит** (периодични директни дебити): Идентификационен номер на кредитора IG Metall: DE71 2220 0000 0535 93 Референция на мандата: Членски номер 01

**Съгласие за SEPA директен дебит:** Упълномощавам IG Metall да тегли на договорения падеж от моята сметка чрез директен дебит дължимия от мен членски внос съгласно § 5 от Устава в размер на 1% от месечното брутно възнаграждение. В същото време задължавам моята кредитна институция да осребрява директните дебити, изтеглени от моята сметка от IG Metall.

**Указание:** Мога да изисквам възстановяване на удържаната сума в рамките на осем седмици от датата на удържане. Валидни са договорените условия с моята кредитна институция. Незабавно ще съобща на IG Metall промяна в моите данни.

**Съгласие за предаване на моите лични данни на банката с цел извършване на директен дебит по SEPA.** Със следното давам моето съгласие IG Metall да предава моите лични данни (специално име, IBAN / BIC, размер на вноската), от които е възможно да се извлече моето членство в профсъюза, за извършването на директен дебит по SEPA на доставчика/ците на платежни услуги. Принадлежността към профсъюза според действащото законодателство за защита на данните е поставена под специална защита като особено чувствителни данни. Предаването на горепосочените данни е предпоставка за това, IG Metall да може да събира определените в устава вноски чрез директен дебит по SEPA. Моето съгласие е правно основание за обработка на данните за горепосочената цел. Моето съгласие е доброволно. Имам правото да оттегля моето съгласие по всяко време с действие за бъдещо време. Оттеглянето не засяга законосъобразността на извършената въз основа на моето съгласие до оттеглянето на съгласената обработка. Допълнителна информация за обработката на данните мога да получа от „Информация относно обработка на личните данни“ на <https://www.igmetall.de/datenschutz-dok>.

X Населено място / дата / подпис

X Населено място / дата / подпис

X Населено място / дата / подпис